FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec District No. 189 S. District No. 1 {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} Quebec Ouest {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alfred Dumas {Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison habitée	Family, mileage or institution. Famille, mileage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine ou race ou tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account, other instructions. Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State whether person is employed in mine, factory, foundry, shop or mill. Mentionner si la personne est employée dans une mine, une fabrique, une fonderie, un atelier ou un moulin.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que celui désigné comme principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. Taux du gain par heure, si l'employé est payé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in last year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in year in place of age at Census. Coût de l'instruction dans l'année du recensement, si agée de plus de 21 ans.	INFIRMITIES. Specify age when INFIRMITÉS. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Nobeley John	21 Rampay	M	Chef	M	June	1860	50	Que.			Irland.	Can.	Cath R.	Claims Clerk	6.00			Refuse	52		60					2000.	50	79.50		oui	oui	Fr & A.		
2		" Bridgit	" "	F	Epouse	M	Dec.	1864	46	"			"	"	"	ménag															"	"	Irl.		
3		" Mary	" "	F	fille	C	June	1903	7	"			"	"	"															100.	1	5.20	10	"	"	Fr & A.		
4		" Jane	" "	F	Soeur	C	Sept.	1840	70	Irland.	1843		"	"	"																		"	"	Irl.		
5	163	Harding George	" "	M	Chef	M	Nov.	1880	29	Que.			Ang.	"	C. of E.	Motorman	1.6.12				52		60		800.			3500.	40	103.		"	"	Fr & A.		
6		" Marguerite	" "	F	Epouse	M	Sept	1876	34	"			"	"	"	ménag															"	"	Fr & A.		
7		" William	" "	M	fils	C	Juil.	1900	10	"			"	"	"															100.	10	5.20	10	"	"	Fr & A.		
8		" Alphonsine	" "	F	fille	C	"	1904	6	"			"	"	"																		"	"	Can.		
9		" Georgiana	" "	F	"	C	Sept.	1909	1	"			"	"	"																		Can	Can	Fr.		
10	119 169	Berube Alfred	23 M	M	Chef	M	Mars	1887	49	"			France	"	Cath R.	Journalier	9.00				46		30		300.							Can	Can	Fr.		
11		" Sophie	" F	F	Epouse	M	Aout	1871	39	"			"	"	"	femme de ménage					"		"		650.			120.	30	5.20		Can	Can	France		
12	120	Delane Bernard	" M	M	Chef	M	Juil.	1842	68	"			"	"	"	Vacancier												200.	48	20.		Can	Can	"		
13		" Louise	" F	F	Epouse	M	Aout	1846	64	"			"	"	"	ménag												75.	40	2.60		Can	Can	"		
14		" Grace	" F	F	fille	C	Jan.	1886	25	"			"	"	"	Couturière	6.16				40		60		200.			150.	45	5.20		Can	Can	"		
15	171	Boulet Louis	" M	M	Chef	M	Mars	1840	71	"			"	"	"	Journalier	6.75				"		"		200.							Can	Can	Fr & A.		
16		" Marie Louise	" F	F	Epouse	M	Nov.	1841	69	"			"	"	"	ménag																	Can	Can	France.		
17		Leclerc Mercedi	" M	M	Employé	M	Jan.	1887	39	"			"	"	"	Employé de bureau	6.00				52		60		600.							Can	Can	Fr & A.		
18		" Maria Rit.	" F	F	fille	M	Avril	1905	1	"			"	"	"	ménag																	Can	Can	France.		
19	172	Lacatte Emeric	23 M	M	Chef	C	Mars	1888	23	"			"	"	"	Charpentier	6.14		Chemin fer		52		60		800.			500.	3000.	10.		"	"	Fr & A.		
20		Ecuire Philomène	" F	F	Ménagère	d	Juin	1883	27	"			"	"	"	ménag																	"	"	Fr & A.		
21		Champagne Dennis	" M	M	Prêtre	C	Sept.	1842	19	"			"	"	"	Commis	10.6.12				52		—		300.								"	"	Fr & A.		
22	120 173	Noel Napoleon	15 "	M	Chef	M	Avril	1868	43	"			"	"	"	Surgeonneur	1.1.83		Chemin fer		52		60		900.			2000.	3000.	25.		"	"	Fr & A.		
23		" Philomène	" "	F	Epouse	M	"	1873	38	"			"	"	"	ménag														200.	38	10.40		"	"	France.		
24		Sourcoux Elizabeth	" "	F	Institutrice	C	Mai	1866	65	"			"	"	"	Institutrice	9.10				52		60		200.			200.	15	10.40		Can	Can	Fr & A.		
25		" Francis	" "	M	Vacancier	C	Sept.	1875	35	"			"	"	"	Journalier	9.37		Fondeur		"		"		500.			1000.	35	18.00		Can	Can	Fr & A.		
26		Mercier Marie Louise	" F	F	Pensionnaire	C	Mars	1888	29	"			"	"	"	Brunisseuse	9.12				"		"		250.			100.	29	5.20		"	"	Fr & A.		
27		" Octavie	" F	F	"	C	Avril	1890	7	"			"	"	"	"	2.7.12				"		"		250.			100.	27	5.20		"	"	Fr & A.		
28		Marcoux Ernest	" M	M	Menuisier	C	Mai	1897	14	"			"	"	"	ménag												100.	14	5.00	10	"	"	Fr & A.		
29	121 174	Lessard Leda	25 F	F	Chef	V.	Aout.	1885	60	"			"	"	"	ménag												150.	60	7.80		Can	Can	France.		
30		" Louis	" M	M	Fils	C	"	1886	24	"			"	"	"	Journalier	9.00				52		60		500.							Can	Can	"		
31		" Cordelia	" F	F	Bonne	M	Dec.	1887	28	"			"	"	"	ménag																	Can	Can	"		
32		Desrochers Louis	" M	M	Rentier	C	"	1880	30	"			"	"	"	Journalier	9.00				52		60		400.								"	"	Fr. A.		
33		Lagné Nas.	" M	M	"	M	Jan.	1876	35	"			"	"	"	"	1.2.10				30		20		200.								"	"	Fr. A.		
34	175	Wood Frank	" M	M	Chef	M	"	1880	60	"			Irland	"	"	Laboure	1.9.00				"		"		500.								Can	Can	Fr & A.		
35		" Bridgit	" F	F	Epouse	M	Fev.	1886	45	"			"	"	"	ménag																	Can	Can	Fr & A.		
36	122 175	McGibbon Alexis	27 M	M	Chef	V.	Oct.	1860	50	"			Ecossais	"	"	Pensions	2.0.42				"												oui	oui	Fr & A.		
37		" Mary Jane	" F	F	Soeur	C	Fev.	1867	60	"			"	"	"	ménag																	"	"	Ir & A.		
38		" Alexis	" M	M	frère	C	Mars	1869	52	"			"	"	"	Journalier	9.00				40		60		300.								"	"	Fr & A.		
39		Collin Marie	" F	F	Servante	V.	Avril	1867	44	"			France	"	"	Servante	2.9.00				52		—		100.								"	"	France		
40		Robert Louis	" M	M	pens.	C	Mai	1870	41	"			"	"	"	Journalier	9.00				52		60		600.			1000.	41	18.		"	"	"		
41	123 176	Demers Pierre	5 Place d'Armes M	M	Chef	M	Jan.	1869	42	"			"	"	"	Empaqueteur	6.16				52		60		700.			1350.	42	30.		"	"	Fr & A.		
42		" Berenice	" F	F	Epouse	M	Fev.	1869	42	"			"	"	"	ménag												100.	42	5.20		"	"	France.		
43		" Arias	" M	M	frère	C	Mai	1883	18	"			"	"	"	Marchand	6.02				53		60		400.			200.	18	5.20		"	"	"		
44		" Pierre	" M	M	"	C	Mars	1896	14	"			"	"	"	Ecole												100.	15	2.60	10	"	"	"		
45		" Jeanne	" F	F	fille	C	Juin	1898	12	"			"	"	"	ménag												100.	12	2.60	10	"	"	"		
46		" Albertine	" F	F	"	C	Sept	1899	11	"			"	"	"	ménag												100.	11	2.60	10	"	"	"		
47		" Willie	" M	M	fils	C	"	1901	9	"			"	"	"	Ecole												100.	9	2.60	10	"	"	"		
48		" Yvonne	" F	F	fille	C	Jan.	1902	7	"			"	"	"	ménag												100.	7	2.60	10	"	"	"		
49		" Leo	" M	M	fils	C	Nov.	1905	8	"			"	"	"	Ecole												100.	5	2.60		Can	Can	"		
50		" Armand	" M	M	"	C	Mars	1908	3	"			"	"	"	ménag												200.	3	2.60		Can	Can	"		